

# WETTBEWERBSKUNDMACHUNG

## BANDO DI GARA

### ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

#### Bekanntmachung der Ausschreibung

- a) Ausschreibende Körperschaft**  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Vermögensamt 6.2  
Landhaus II,  
3. Stock, Zimmer Nr. 327  
Silvius-Magnago-Platz 10  
39100 Bozen  
<http://www.provinz.bz.it/vermoegensverwaltung/>  
PEC: [vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it](mailto:vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it)  
Telefon: 0471- 413080  
Fax: 0471-412676
- b) Gegenstand der Ausschreibung**  
Konzession zur Nutzung der Schutzhütte Weißkugelhütte.  
  
Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol beabsichtigt die Nutzung der Schutzhütten in Konzession zu vergeben; die öffentliche Ausschreibung wird nach dem Verfahren der geheimen Angebote im Sinne des Art. 73, Buchstabe c), königliches Dekret vom 23. Mai 1924, Nr. 827 abgehalten.
- c) Konzessionszins**  
Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol schreibt die landeseigene Schutzhütte Weißkugelhütte auf der Grundlage eines jährlichen Basiszinses gemäß Auflistung in Anlage A) aus.
- d) Dauer**  
Die Dauer der Konzession beläuft sich auf 3 Jahre und kann, sofern für die Autonome Provinz Bozen-Südtirol vorteilhaft, von der Abteilung Vermögensverwaltung für weitere 3 Jahre verlängert werden.
- e) Verfahren und Kriterien der Zuschlagserteilung**  
Die Zuschlagserteilung für dieses Verfahren erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes.
- f) Verfahrensablauf**  
Am xx.xx.2018, um 10.00 Uhr erfolgt im Sitzungssaal des Vermögensamtes der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Landhaus II, 4. Stock, Zimmer Nr. 405, Silvius-Magnago-Platz 10, 39100 Bozen die Öffnung der Angebote und die Überprüfung der Verwaltungsunterlagen in Bezug auf deren formellen Ordnungsmäßigkeit.

**Das Preisangebot bleibt verschlossen bis die**

### GARA PUBBLICA

#### avviso di gara

- a) Ente richiedente**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige  
Ufficio Patrimonio 6.2  
Palazzo provinciale II,  
3. piano, stanza n. 327  
Piazza Silvius Magnago 10  
39100 Bolzano  
<http://www.provincia.bz.it/amministrazione-patrimonio/default.asp>  
PEC: [vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it](mailto:vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it)  
Telefon: 0471- 413080  
Fax: 0471- 412676
- b) Oggetto dell'appalto**  
Concessione dell'uso del rifugio Palla Bianca.  
  
La Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige intende dare l'uso dei rifugi alpini in concessione; la gara pubblica avrà luogo con la procedura ad offerte segrete ai sensi dell'art. 73, lettera c), del Regio Decreto 23 maggio 1924, n. 827.
- c) Canone di concessione**  
La Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige bandisce il rifugio alpino provinciale Palla Bianca con un canone base annuale pari agli importi di cui all' allegato A).
- d) Durata**  
La durata della concessione é di 3 anni e, se vantaggiosa per la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, può essere prorogata per ulteriori 3 anni da parte della Ripartizione Amministrazione del patrimonio.
- e) Procedimento e criterio di assegnazione**  
  
La presente procedura sarà aggiudicata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.
- f) Espletamento della gara**  
Il giorno xx.xx.2018, alle ore 10.00 presso la sala riunioni dell'Ufficio Patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Palazzo Provinciale II, 4. piano, stanza n. 405, piazza Silvius Magnago 10, 39100 Bolzano si procederà all'apertura delle offerte pervenute ed alla verifica della documentazione amministrativa circa la sua regolarità formale.  
**L'offerta economica rimane chiusa sino alla**

**Bewertung der qualitativen Kriterien bei der Wettbewerbsbehörde erfolgt ist und das Kolloquium mit dem Bieter stattgefunden hat.**

In darauffolgenden nichtöffentlichen Sitzungen wird die Wettbewerbsbehörde die Angebote gemäß den qualitativen Kriterien bewerten, das nichtöffentliche Kolloquium mit jedem der vier erstplatzierten Kandidaten (nach Erstellung der Rangordnung) durchführen und die entsprechenden Punkte vergeben.

In darauffolgender öffentlicher Sitzung, welche den Teilnehmern im Voraus mitgeteilt wird, werden die zugeteilten Punkte verlesen, die Umschläge mit den Preisangeboten geöffnet und verlesen, die betreffenden Punkte den eingetroffenen Angeboten zugeteilt und die definitive Rangordnung erstellt.

**g) Unterlagen**

Die gesamten Unterlagen werden auf der Homepage des Vermögensamtes (<http://www.provinz.bz.it/vermoegensverwaltung/themen/versteigerungen.asp>) und auf dem Portal der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Informationssystem für öffentliche Verträge (<http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>) veröffentlicht und können dort heruntergeladen werden.

**h) Einreichfrist der Angebote.**

Die Angebote müssen innerhalb vom xx.xx.2018, 12.00 Uhr beim Vermögensamt, Landhaus II, Silvius-Magnago-Platz 10, 39100 Bozen einlangen.

**i) Kautio und Spesenfond.**

Für die Gewährleistung des Angebotes muss der Anbieter einen Zirkularscheck in der Höhe von 10% des Basispreises für ein Jahr x 3 (dreijährige Dauer) hinterlegen.

**j) Bezahlung des Konzessionszinses.**

Der jährliche Konzessionszins, welcher im Vertrag festgelegt wurde, muss bis zum 30. September des Folgejahres beim Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol eingezahlt werden. Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich eine Bankbürgschaft in der Höhe von 15 % des Konzessionszinses x 3 im Voraus beim Vermögensamt zu hinterlegen.

Landesrat für italienische Kultur, Bildung, Hochbau, Wohnungsbau, Grundbuch, Kataster, Genossenschaftswesen und Vermögen

**valutazione da parte dell'autorità di gara dei criteri qualitativi e sino allo svolgimento dell'obbligatorio colloquio con i candidati.**

In successive sedute riservate l'autorità di gara valuterà le offerte in ordine ai criteri qualitativi e effettuerà il colloquio riservato con ciascuno dei primi quattro classificati (dopo la stesura della graduatoria) e assegnerà il relativo punteggio.

In una successiva seduta pubblica, che sarà comunicata agli offerenti, verrà data lettura del punteggio assegnato alle singole offerte, verranno aperte le buste contenenti le offerte economiche, alle quali verrà data lettura, saranno assegnati i punteggi alle offerte economiche e proclamata la graduatoria definitiva.

**g) Documentazione**

Tutta la documentazione sarà pubblicata sul sito Internet dell'Ufficio Patrimonio (<http://www.provincia.bz.it/amministrazione-patrimonio/temi/aste.asp>) e sul portale della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, sistema informativo contratti pubblici ([www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it)), dove potrà essere scaricata.

**h) Presentazione delle offerte – termine.**

Le offerte devono pervenire entro il xx.xx.2018, ore 12.00 presso l'Ufficio Patrimonio, Palazzo provinciale II, Piazza Silvius Magnago 10, 39100 Bolzano.

**i) Cauzione e fondo spese.**

A garanzia dell'offerta l'offerente deve allegare un assegno circolare per l'importo di 10% del prezzo base per un anno x 3 (durata triennale).

**j) Pagamento del canone di concessione.**

Il canone di concessione annuale stabilito nel contratto, deve essere versato entro il 30 settembre dell'anno seguente alla tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige. L'aggiudicatario si impegna a depositare anticipatamente una fidejussione bancaria nella misura del 15 % del canone di concessione annuale x 3, presso l'Ufficio Patrimonio.

Assessore alla Cultura, Istruzione, Formazione italiana, Edilizia Pubblica ed Abitativa, Libro Fondiario, Catasto, Cooperazione e Patrimonio